

Įkalinimo bausmės perkėlimas į ES valstybę narę

Jei Suomijoje buvote nuteistas kalėti, galite turėti galimybę atlikti bausmę savo gimtojoje šalyje. Gimtoji šalis čia reiškia ES valstybę narę, kuri nėra Šiaurės šalis ir į kurią jūsų laisvės atėmimo bausmė gali būti perduota, kai įvykdomos perdavimo sąlygos.

Perkėlimo tikslas – skatinti socialinę reabilitaciją.

Suomijos Respublikos kalėjimų ir probacijos tarnyba taip pat gali savo iniciatyva inicijuoti perdavimą į jūsų šalį.

Perdavimo sąlygos

Jūsų laisvės atėmimo bausmė gali būti perkelta į kitą ES valstybę narę, jei **atitinkate bent vieną** iš šių sąlygų:

- esate tos ES valstybės narės pilietis ir ten gyvenate (jūsų sutikimo perkėlimui nereikia), arba
- esate tos ES valstybės narės pilietis ir dėl jūsų teistumo buvo nurodyta jus grąžinti arba deportuoti į tą šalį (jūsų sutikimo perdavimui nereikia), arba
- pabėgote arba grįžote į atitinkamą ES valstybę narę dėl baudžiamojo proceso ar apkaltinamojo nuosprendžio Suomijoje (jūsų sutikimo perdavimui nereikia), arba
- į bet kurią kitą ES valstybę narę, kai jūs sutinkate su perdavimu.

Be to, **turi būti įvykdytos** visos šios sąlygos:

- baudžiamasis nuosprendis yra galutinis ir,
- perkėlimas gali paskatinti jūsų socialinę reabilitaciją ir integraciją į visuomenę, ir
- ir Suomija, ir atitinkama ES valstybė narė sutinka su perdavimu ir
- jūs taip pat sutinkate su perdavimu, jei įstatymai reikalauja jūsų sutikimo.

Kas nutinka po perkėlimo?

Jei bus įvykdytos perdavimo sąlygos ir su perdavimu bus sutikta, **laisvės atėmimo bausmę atliksite savo gimtojoje šalyje**. Jei jau esate kalėjime Suomijoje, būsite perkeltas į kalėjimą savo gimtojoje šalyje, kad tęstumėte laisvės atėmimą.

Po perkėlimo **bus taikomi jūsų gimtosios šalies įstatymai**. Pavyzdžiui, paleidimas iš kalėjimo nebereglamentuojamas Suomijos įstatymų, o jūsų gimtosios šalies normų.

Kaip pateikti prašymą dėl laisvės atėmimo bausmės perkėlimo

Prašykite perkėlimo naudodami prie šios brošiūros pridėtą **prašymo formą**.

Prašymą gali pateikti kalėjimo darbuotojai arba galite jį pateikti patys.

Savo prašymą adresuokite:

Suomijos Respublikos kalėjimų ir probacijos tarnybai, Vykdymo skyriui, Tarptautinio vykdymo užtikrinimo skyriui.

Siųskite savo prašymą vienu iš šių adresų:

Opastinsilta 12 C, 00520 Helsinki

kirjaamo.rise@om.fi (el. pašto adresas)

kvtp.rise@om.fi (el. pašto adresas)

Teisė į teisinę pagalbą ir teisė į gynybos advokatą

Turite teisę naudoti bet kokį norimą teisės patarėją. Patarėju gali būti pilnametis ir teisiškai veiksnus asmuo.

Jei pageidaujate, jums turi būti paskirtas gynėjas. Gynėju gali būti paskirtas advokatas, valstybės teisinės pagalbos advokatas arba dėl ypatingos priežasties įgaliotasis patarėjas teisės klausimais. Gynėjo honoraras apmokamas iš Suomijos valstybės lėšų.

Jei prašote gynėjo, informuokite Suomijos Respublikos kalėjimų ir probacijos tarnybai gynėjo vardą, pavardę, kontaktinę informaciją ir jo sutikimą su paskyrimu (informacija susisiekimui pateikta aukščiau).

Teisė susisiekti su šalies atstovybe

Kaip užsienio pilietis, turite teisę susisiekti su savo šalies atstovybe (ambasada / konsulatu). Be to, jei įmanoma, jums turi būti suteikta pagalba dėl vertimo. Jei pageidaujate, kalėjimo darbuotojai padės jums susisiekti su savo konsulatu.

ES valstybės narės, kurioms taikoma šios brošiūros informacija apie perkėlimą

Airija, Austrija, Belgija, Bulgarija, Čekija, Danija, Estija, Graikija, Ispanija, Italija, Kipras, Kroatija, Latvija, Lenkija, Lietuva, Liuksemburgas, Malta, Nyderlandai, Portugalija, Prancūzija, Rumunija, Slovakija, Slovėnija, Vengrija, Vokietija.

Prašymo forma

Laisvės atėmimo bausmės perkėlimas į ES valstybę narę

Užpildykite savo informaciją formoje. Užpildykite visą prašomą informaciją.

Taip pat galite užpildyti formą savo gimtąja kalba.

Vardas, pavardė	Asmens kodas arba socialinio draudimo numeris jūsų gimtojoje šalyje
Bausmės, kurią norite perkelti iš Suomijos Teismo pavadinimas	
Nuosprendžio data	Bylos numeris

Gimtoji šalis, tai yra, šalis, į kurią norite perkelti savo bausmės atlikimą	Pilietybė
Jei nesate savo gimtosios šalies pilietis, nurodykite, ar jūsų teisė gyventi šalyje yra laikina ar nuolatinė. Jei įmanoma, prie prašymo formos pridėkite savo leidimo gyventi arba ES registracijos dokumento kopiją.	
Adresas jūsų gimtojoje šalyje	
Laikotarpiai, kuriuos gyvenote savo gimtojoje šalyje	
Kokie ryšiai jus sieja su gimtąja šalimi? šeimą darbą studijas ekonominius ryšius kultūrinius ryšius kita, nurodykite:	
Kodėl norite atlikti bausmę savo gimtojoje šalyje?	
Informacija susisiekimui, kad būtų galima su jumis susisiekti (šios informacijos nereikia, jei esate kalėjime Suomijoje).	

Data	Parašas
------	---------